

# *De Notenkraaker*

*Koorkrant voor de  
Koninklijke Oratorium  
Vereniging  
“Tot Oefening en Uitspanning”.*

*Kerst editie 2021, koor in lockdown.*



*In samenspraak met het bestuur is hier voor  
alle koorleden een aangepaste Notenkraaker,  
om de moed er een beetje in te houden.*

*Blijf gezond, blijf zingen, tot ziens in het  
Nieuwe Jaar!!!*



### **“De 12 dagen van Kerstmis”, een oud Engels lied.**

Er zullen niet veel koorleden zijn die dit lied nog nooit gehoord hebben denk ik!  
Hieronder een link met een mooi gezongen versie met een verrassende moderne twist.

[Pentatonix - 12 Days of Christmas \(Official Video\) - Bing video](#)

Het lied begint met:

“On the first day of Christmas my true love sent to me  
a partridge in a pear tree”



Het speelt zich af tijdens de 12 dagen van Kerstmis; de 12 dagen tussen 2<sup>e</sup> Kerstdag en 6 januari, de dag dat de Drie Koningen het Christuskind kwamen aanbidden. In dit lied geeft een man op elk van die 12 dagen een geschenk aan zijn geliefde. Dat zijn echter wel heel bijzondere geschenken: trommelaars, melkmeisjes, dansende dames, ganzen, zwanen....

Het is in de vorm van een stapellied, net zoals ons lied van Catootje die naar de Botermarkt ging; met ieder couplet komt er een stukje tekst bij: een dominee, een wafelvrouw, een lichtmatroos

Van oorsprong was dit een Frans lied. In de 16<sup>e</sup> eeuw vonden er echter verschillende koninklijke huwelijken plaats tussen het Franse en Engelse koningshuis. Dat bracht natuurlijk allerlei kruisbestuiving met zich mee, qua mode, culinair gezien, maar ook cultureel. En deze een eenvoudige melodie met een ogenschijnlijke nonsenstekst die lijkt op een liefdesliedje vond er veel weerklank. Lange tijd dacht men dat het een kinderlied was en daarom zijn ook veel prentenboeken van gemaakt, zowel in Frankrijk als in Engeland.

Maar eigenlijk gaat het hier om een lied met een onderliggende religieuze betekenis. Zowel in Frankrijk als in Engeland waren er toen ook vaak godsdienstoorlogen. Periodes waarin òf het Protestantisme de overhand had, en dus het Rooms Katholicisme moest onderduiken, òf net andersom. Dan werd aan gelovigen, Protestant of Katholiek, verboden om hun godsdienst uit te oefenen of die aan hun kinderen te onderwijzen. Omdat de geestelijkheid echter niet wilde dat men de catechismus zouden vergeten, is toen dit bekende lied gebruikt om die catechismus, verhuld onder andere begrippen, door te geven. Ieder couplet, en alle getallen in het lied verwijzen naar een belangrijk punt uit de catechismus, net zoals de geschenken zelf. Door deze zgn. nonsenstekst op een eenvoudige melodie, door te geven aan de kinderen, nam de geestelijkheid de spionnen van de koning die altijd op zoek waren naar uitingen van het verboden geloof, mooi bij de neus.

Hier komt per dag en per geschenk de diepere betekenis.

- **“on the first day of Christmas, my true love gave to me, a partridge in a pear tree”.**

De “true love” waarvan hier sprake is, is niet een meisje of een jongen maar God; en het woordje “me” slaat op de gelovige die het lied zingt. De betekenis van deze zin is dus ongeveer zo:

**“op de eerste dag van Kerstmis gaf God aan mij, gelovige, een patrijs in een perenboom”**

Die patrijs, dat ene geschenk, is Jezus Christus. Die zegt namelijk in de Bijbel: “Oh Jeruzalem, hoe vaak heb ik je onder mijn vleugels willen laten schuilen, zoals een vogel doet voor haar kuikens, maar jij hebt het niet gewild...”

- **2<sup>e</sup> dag: “two turtledoves”, 2 tortelduiven:** het Oude en het Nieuwe Testament horen als tortelduiven bij elkaar.



- **3<sup>e</sup> dag: “three French hens”, 3 Franse kippen**, die staan voor geloof, hoop en liefde



- **4<sup>e</sup> dag: “four calling birds”, 4 zingende vogels** ( + de eerste drie geschenken erbij) : de vier evangelisten die de vier evangeliën verkondigen



- **5<sup>e</sup> dag: “five golden rings”, 5 gouden ringen:** de Pentateuch, de 5 eerste Bijbelboeken waarin de wet, de 10 geboden staan, die de mensen aan God verbindt met een eeuwig verbond, zoals een huwelijk.



- **6<sup>e</sup> dag: “six geese a-laying” 6 ganzen met eieren:** de zes dagen van de Schepping; ook een ei is een scheppingsdaad



- **8<sup>e</sup> dag: “eight maids a-milking”, 8 melkmeisjes** : de goede werken die de mens kan doen in zijn leven



- **9<sup>e</sup> dag: “nine ladies dancing”, 9 dansende dames**; 9 goede vruchten van de Heilige Geest



- **10<sup>e</sup> dag: “ten lords a-leaping”, 10 huppelende heren**: 10 geboden





- **11<sup>e</sup> dag: " eleven pipers piping",** 11 doedelzakspelers: 11 trouwe apostelen die de blijdschap van het Evangelie verkondigen



- **12<sup>e</sup> dag: "twelve drummers drumming",** 12 trommelende trommelaars: de 12 punten van de Apostolische Geloofsbelijdenis, die met luid tromgeroffel worden ingehaald.



Na deze 12 coupletten apart komen ze hier alle twaalf nog eens bij elkaar:



Reacties en bijdragen voor een volgende Notenkraaker naar: Joke Smallegange  
[smallegange.nis@zeelandnet.nl](mailto:smallegange.nis@zeelandnet.nl)

